


Blatt 1 von 2	ASK 21Mi Technische Mitteilung Nr. 01 <i>Technical Note</i> <i>Nr. 01</i>		Alexander Schleicher GmbH & Co. Segelflugzeugbau D - 36163 Poppenhausen
Gegenstand: <i>Subject</i>	zusätzliche, herausnehmbare Trimmgewichte in der Rumpfnase <i>Additional, removable trim ballast in the fuselage nose</i>		
Betroffen: <i>Applicability</i>	ASK 21Mi, EASA TCDS EASA.A.0221, alle Werknummern <i>ASK 21 Mi, EASA-TCDS EASA.A.0221, all serial numbers</i>		
Dringlichkeit: <i>Urgency</i>	Keine, Nachrüstung auf Wunsch <i>None, optional retrofit</i>		
Klassifizierung <i>Classification</i>	Geringfügige Änderung <i>Minor Change</i>		
Grund: <i>Reason</i>	<p>Eine zusätzliche Halterung in der Rumpfspitze kann zwölf Stück Blei von je 1kg Masse aufnehmen. Dadurch kann das fest eingebaute Trimmblei im Bug verringert werden, wodurch sich eine höhere maximale Cockpitzuladung ergibt.</p> <p>Fest eingebautes Trimmblei befindet sich in den Fußablagen des vorderen Piloten und in der Rumpfspitze. Letzteres kann nachträglich nicht wieder entfernt werden.</p> <p><i>An additional attachment in the fuselage nose can carry up to 12 pieces of lead, each of 1kg. Thereby the fixed trim weight in the fuselage can be reduced, giving a higher maximum useful cockpit load.</i></p> <p><i>Fixed trim weight is located in the footrests of the front pilot and in the fuselage nose. The latter cannot be cleared away once it has been glued in.</i></p>		
Maßnahmen: <i>Action</i>	<p>Einkleben der Halterung für Trimmgewichte mitsamt der zwei Gewindebuchsen an den Dichtspant in der Rumpfspitze entsprechend Übersichtszeichnung 219.01.9001</p> <p>Austausch der Handbuchseiten: Flughandbuch: 7.28; Wartungshandbuch: 6.3; 9.5; 9.6</p> <p>Austausch eines Cockpitschildes: siehe neue Seite 9.6 im Wartungshandbuch</p> <p><i>Glue in the attachment for the ballast weights, together with the two threaded bushings to the foremost bulkhead, according to drawing 219.01.9001.</i></p> <p><i>Exchange of manual pages: Flight Manual: 7.28; Maintenance Manual: 6.3; 9.5; 9.6</i></p> <p><i>Exchange of a cockpit placard: refer to new page 9.6 of Maintenance Manual</i></p>		
Material und Zeichnungen: <i>Material and Drawings</i>	210.05.0002 Trimmgewicht 219.01.0060 Gewindeb. Oben f. Halterung Trimmgewichte Rumpfnase 219.01.0061 Gewindeb. Oben f. Halterung Trimmgewichte Rumpfnase 219.01.0062 Schraube oben f. Halterung Trimmgewichte Rumpfnase 219.01.0063 Schraube oben f. Halterung Trimmgewichte Rumpfnase 219.01.0115 Halterung für Trimmgewichte in der Rumpfnase 219.01.9001 Übersichtszeichnung Halterung Trimmgewichte in der Rumpfnase.		
Masse und Schwerpunktlage: <i>Mass & C.G</i>	<p>Es ist eine Wägung durchzuführen. Der Beladeplan (Seite 6.3 im Flughandbuch) und die Datenschilder im Cockpit sind zu aktualisieren.</p> <p><i>A new weighing has to be made. The Mass and Balance Form (Page 6.3 in the Flight Manual) and the data-placards in the cockpit have to be updated.</i></p>		
Hinweise: <i>Notes</i>	<p>Um Mißverständnissen vorzubeugen, die schwere Folgen haben können: Die Angaben zur Mindest- und Maximalzuladung beziehen sich immer auf das Flugzeug ohne herausnehmbares Trimmblei im Bug. In diesem Zustand muß auch die Wägung durchgeführt werden (siehe Seite 6.3 im Wartungshandbuch)</p> <p><i>In order to guard against confusion: The maximum and minimum cockpit load information always refers to the sailplane without any removable nose ballast. The weighing must always be conducted in this state (refer page 6.3 of the Maintenance Manual).</i></p>		

Die baulichen Maßnahmen dürfen nur vom Hersteller Alexander Schleicher oder von einem anerkannten luftfahrttechnischen Betrieb durchgeführt werden. Alle Maßnahmen sind von einem dazu berechtigten Prüfer für Luftfahrtgerät im Rahmen einer Änderung zu prüfen und in den Prüfunterlagen sowie im Bordbuch zu bescheinigen. Die Handbuchseiten können vom Halter selbst ausgetauscht werden.

The installation must only be accomplished by the manufacturer or by a technical aviation service station holding an appropriate license. The accomplishment of the mod must be certified by a licensed aviation inspector in the sailplane logbook and in the sailplane inspection certificates. The exchange of the pages in the Manuals can be done by the operator of the sailplane himself.

Poppenhausen, den 08.01.08

Alexander Schleicher
GmbH & Co.

i.A. 
(M. Greiner)

Diese TM wurde als Teil des Musters EASA.A.221 durch die EASA anerkannt.
This TN has been approved by the EASA within the type certification of EASA.A.221